



浙江外國語學院  
ZHEJIANG INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY



問い合わせ先  
浙江外国語学院 東方語言文化学院日本語学部  
E-mail: zryh2022@163.com



# 2022

## 中日青少年友好交流プロジェクト



中日青少年友好交流计划  
CHINA-JAPAN YOUTH FRIENDLY EXCHANGE PROGRAM



浙江外國語學院  
ZHEJIANG INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

# 招待状

親愛なる日本のみなさま

浙江外国語学院は浙江省杭州市にある、外国語教育に重点を置いた、省直属の公立の全日制四年制大学です。本学は長年に渡り、国際的な人材の育成、および諸外国との教育・青年・文化の交流に力を入れてまいりました。

2022年は中日両国の国交正常化50周年にあたります。つきましては、本学は中国教育国際交流協会と浙江省友好交流協会の協力のもと、「中日青少年友好交流プロジェクト」を企画・実施いたします。本プロジェクトは八つの異なる交流プログラムを通して、中日両国の青少年に中国文化への理解を促し、友誼を深めることを目的としております。各プログラムは、オンラインとオフラインの両方の方法を用いて行います。具体的な内容は以下の通りです。

1. 言語学習文化交流プログラム：中国を味読して、浙江省を周遊しよう！
2. 中日青年国際ボランティア交流フォーラム
3. 中国の民間伝統文化交流プログラム：Traveling Of Eyes 中国の伝統文化の風景と道具の声を届ける
4. 第十一回浙江省日本語劇コンテスト：日本語で中国の古典作品を演じよう
5. 浙江文化跡交流プログラム：二つの言語で浙江省の文化跡を話し、文化を味わう
6. 中日書道交流プログラム：一つの字を共に書く
7. 中日音楽交流会：一つの歌を共にうたい、共に奏でる
8. 中国民謡交流プログラム：民謡で味わう中国

本プロジェクトは団体でも個人でもご参加いただけます。ご興味があるの方は、どうぞ学校全体で、または個人でご参加ください。プログラムはいくつでもご参加いただけます。

共に手を取りあって、中日両国の友好を深めるための新しい世代を育てていきませんか。みなさまのご参加を心よりお待ち申し上げます。

より詳細な情報をご希望の方は、下記メールアドレスまでお問い合わせください。zryh2022@163.com

浙江外国語学院副学長  
浙江外国語学院「中日青少年友好交流  
プロジェクト」実行委員会主任



2022年7月21日

# 目次

言語学習文化交流プログラム.....	1
中日青年国際ボランティア交流フォーラム.....	3
中国の民間伝統文化交流プログラム.....	5
第十一回浙江省日本語劇コンテスト.....	7
浙江文化跡交流プログラム.....	9
中日書道交流プログラム.....	11
中日音楽交流会.....	10
中国民謡交流プログラム.....	12

# 「中国を味読して、浙江省を周遊しよう！」 言語学習文化交流プログラム

## 実施時期

2022年8月、10月

## プログラムの内容

本プログラム「中国を味読して、浙江省を周遊しよう！」は、主にオンライン授業の形式で行います。全体は以下の三つの部に分かれており、それぞれの部は五時間の授業で構成されています。

### 1. 言葉と文化

言葉の学習と文化の学習を組み合わせ、同時に現代文化と伝統文化を融合させて、現代中国の実像を学びます。

### 2. 異文化の理解と体験

「中国のスピード」「中国式ユーモア」などをテーマにした講座を通し、「対等な会話」と「相互コミュニケーション」によって異文化への理解を深めます。

### 3. 中国の都市文化

日本の青少年のみなさんに、浙江省を代表する都市である杭州・紹興・烏鎮・義烏などをオンラインでご紹介する形で、浙江省を周遊します。それを通して、中国の「美しく新しい農村建設」と浙江省の都市の特徴、およびそこに暮らす人々の文化を感じていただきます。

## 過去のプログラムの写真



# 中日青年国際ボランティア交流フォーラム

## 実施時期

2022年10月

## プログラムの内容

フォーラムはオフラインでの国際会議と、作文コンテストに分かれています。オフラインの国際会議の会場は杭州に設置し、政府の関連部門、国際ボランティア組織、大学で留学や仕事をしている日本の方々などに出席していただき、テーマにもとづいて講座・スピーチ・ディスカッションを行っていただきます。中日の青少年による国際ボランティア活動の新しい形について存分に語り合い、「中日青年国際ボランティア連盟」を設立します。

また、国内を対象に、「ボランティアと共に未来を向かおう」と題した、中日青年国際ボランティアをテーマとする作文コンテストを行います。そして、浙江省人民対外友好協会と浙江外国語学院が共同で、特等賞と一二三等賞を選出します。受賞者には主催者より表彰状と賞金が授与されます。

## ボランティアの写真



烏鎮世界インターネット大会にて  
浙江外国語学院のボランティアチーム

# 「Traveling Of Eyes 中国の传统文化の風景と道具の声を届ける」 中国の民間伝統文化交流プログラム

## 実施時期

2022年11月

## プログラムの内容

本プログラム「Traveling Of Eyes 中国の传统文化の風景と道具の声を届ける」は、「民間の道具の絵画展」、「無形文化遺産体験」、「映像上映」の三つの部分で構成されています。映像によって民間の传统文化を紹介し、そこで使われている「道具」を切口にして、人類に共通する情感や温もり、そして物語を掬い取ります。

### 1. 民間の道具の絵画展

「絵眼行記」は、民間で使われている伝統的な道具を絵画の形で記録しています。現代の手描きの手法と伝統的な文化の時空を越えた対話をご覧ください、传统文化の魅力を理解していただきます。

### 2. 無形文化遺産体験

「余杭女紅非遺（余杭の女性が作る工芸品に関する無形文化遺産）」の体験講座を通して、参加者の学習への興味を高めます。

「対等な対話」と「相互コミュニケーション」の形で、現代中国の文化に対する日本の青少年のみなさまの理解をうながし、あらゆる面から現代中国の魅力を感じていただきます。

### 3. 「道具」をテーマにした映像上映

浙江省余杭には「女紅」と呼ばれる無形文化遺産があります。その中の吉祥文化（縁起物の文化）を体験し、中国人の美しい生活によせる思いを感じていただきます。また、「女紅非遺」の五つの伝統的な道具に見られる「刺繍する」「裁断する」「裁縫する」「アイロンをかける」「編む」などの技術を通して、伝統工芸の深みと温もりを味わっていただきます。

### 過去の上映作品より



# 「日本語で中国の古典作品を演じよう」 ——第十一回浙江省日本語劇コンテスト

## 実施時期

2022年11月

## プログラムの内容

本プログラムは「日本語で中国の物語を語り、日本語で中国の古典を演じよう」をコンセプトにしたコンテストです。上演する作品は中国の古典的名著や民間の伝説に限りますが、出場チームは原作を多少アレンジして個性を加えてもかまいません。出場チームは劇の全編を日本語で演技し、それを撮影した動画を提出します。コンテストは一次予選・二次予選・本選から成り、本選は中日の専門家による審査団がオフラインで、日本の若者による審査団がオンラインで審査を行います。そして、特等賞と一二三等賞、および日本の青少年のみなさまに最も支持された最優秀人気賞の作品を選出します。

## 第十回コンテストの写真：



特等賞受賞作品『カルタ』



一等賞受賞作品『魯迅の抜歯物語』

## 二つの言語で浙江省の文化跡を話し、文化を味わう ——浙江文化跡交流プログラム

### 実施時期

2022年11月

### プログラムの内容

2020年、浙江省宣伝部が初めて選定した20の「浙江文化印記」の中から、中日の青少年の文化交流に相応しいものを八つ選び、中日の専門家と教員が共同で内容を吟味して、中日両言語の科学読本『「浙江文化印記」探訪』を編纂します。同時に、国内外のSNSや動画サイトを通じて、動画の形式で良渚古城遺跡、婺劇団、杭州茶葉博物館、京杭大運河などの伝統文化の現場を紹介します。

### 科学読本より



婺劇の「孫悟空」のくま取り

良渚古城「神人獣面像」

## 「一つの字を共に書く」——中日書道交流プログラム

### 実施時期

2022年11月

### プログラムの内容

出場者は、中日両国で広く知られている詩人・白居易の詩『銭塘湖春行』を毛筆で書きます。作品を書く過程で詩の朗読も行い、詩人の当時の心境も表現しながら、「四条屏」（四枚の紙に分けて書くこと）の形で作品を完成させます。書体は篆書・隸書・楷書・行書の四体を使います。詩に込められている文学的イメージとリズムを合わせて表現しながら、ディスカッションもまじえた制作の過程をビデオで撮影し、その映像をオンラインで配信します。

「一つの歌を共にうたい、共に奏でる」  
——中日音楽交流会

実施時期

2022年12月

プログラムの内容

「一つの歌を共にうたい、共に奏でる——中日音楽交流会」は「一つの歌を共にうたう」「一つの曲を共に奏でる」「映像上映」の三つの部分で構成されています。

1. 一つの歌を共にうたう

中国の学生が、日本の専門家に指導していただき、日本の学生と一緒に日本の古典的な歌を合唱して、それを録画します。

2. 一つの曲を共に奏でる

中国の学生が日本の学生と一緒に、中国の古典的な名曲を演奏して、それを録画します。

3. オンラインの映像上映

オンラインの音楽共有サイト「雲端音楽」で映像を公開し、「対等な対話」と「相互コミュニケーション」の形で、中日両国の音楽の魅力を感じていただきます。

「民謡で味わう中国」——中国民謡交流プログラム

実施時期

2022年12月

プログラムの内容

杭州市の国際交流の盛んな小中高校を選び、中国文化を基にしたオリジナルの童謡を用いて合唱団を育成し、これらの小中高校は、国外の友好的な学校と「童謡の合唱のリレー」を行います。

中日の民謡のオンライン（およびオフライン）演奏会を行います。TikTok、国際版微博（ウェイボー）、YouTubeなどの国際的なプラットフォームで配信します。